

<i>Hangul [Hanja]</i>	Korean		Japanese		English
		<i>Romanized</i>	<i>Kanji/Hiragana</i>	<i>Romaji</i>	Word-Equivalent
1도		1-Do			<i>Diagram 1</i>
가일수		Ga-Il-Su	手入れ	Teire	<i>Internal reinforcement</i>
갈라치기		Gal-Ra-Chi-Gi (?)	割り打ち	Wariuchi	<i>Wedge</i>
거북등		Geo-Buk-Deung	龜の甲羅	Kamenokoura	<i>Turtle's back</i>
걸침		Geol-Chim	カカリ	Kakari	<i>Corner approach</i>
곤란		Gon-Ran (?)			<i>Difficulty</i>
계속		Jye-Sok (?)			<i>Continuation (?)</i>
공격 (攻撃)		Gong-Gyeok	せめる	Semeru	<i>Attack</i>
공방		Gong-Bang	たたかい	Tatakai	<i>Fight</i>
공배		Gong-Bae	駄目 [ダメ]	Dame	<i>Neutral point</i>
공배메우기		Gong-Bae-Me-U-Gi	だめづまり	Damezumari	<i>Shortage of liberties</i>
과수		Gwa-Su			<i>Overplay (?)</i>
굳힘		God-Him	締まり	Shimari	<i>Corner enclosure</i>
귀		Gwi	すみ	Sumi	<i>Corner</i>
근거 (根據)		Geun-Geo			<i>Base</i>
급 (級)		Gup	級	Kyu	<i>Student rank ~</i>
급수		Gup-Su	急所	Kyuusho	<i>Vital Point</i>
기대기		Gi-Dae-Gi	もたれ	Motare	<i>Leaning Attack</i>
꼬부리기		Kko-Bu-Ri-Gi	曲り	Magari	<i>Bend</i>
끊다		Kkeunhta	切り	Kiri	<i>Cut/To Cut</i>
끝내기		Kkeut-Nae-Gi	主伴 [シュハン]	Shuban ¹	<i>Endgame</i>
날일자 (날日字)		Nal-Il-Ja	桂馬	Keima	<i>Knight's Move</i>
내려섬		Nae-Ryeo-Seom	下がり ²	Sagari	<i>Descend</i>
넘기		Neom-Gi (?)	割り込み [わりこみ]	Warikomi	<i>Wedge</i>
노림		No-Rim	狙い	Nerai	<i>Aim</i>
눈		Nun	一眼 (?)	Ichigan (?)	<i>Eye³ (?)</i>
눈목자 (눈目字)		Nun-Mok-Ja	大ゲイマ	Ogeima	<i>Large Knight's Move</i>
눈목자 미끄러짐		" Mi-Kkae-Ra-Jim (?)	サルスベリ	Sarusuberi	<i>Monkey Jump</i>
늘기 (?)		Nul-Gi (?)	ビ	Nobi	<i>Extend</i>
단수 (單手)		Dan-Su	アタリ	Atari	<i>'Check'</i>
대사정석 (大斜定石)		Dae-Sa-Jeong-Seok	大斜	Taisha	<i>Slant Joseki</i>
덤		Deom	コミ	Komi	<i>Compensation points</i>
되젓힘		Doe-Jeoj-Him		Hane-kaeshi	<i>Counter-hane, Staircase</i>
두칸뿔		Du-Kan-Dd (?)	二間 飛び	Niken Tobi	<i>Two-Space Jump</i>
두터움 ⁴		Du-Teo-Um	厚み [あつみ]	Atsumi	<i>Thickness</i>
뒷맛		Tweos-Mas	あや	Aya	<i>Some possibilities⁵</i>
뒷문열림		?-Mun-Yeol-Rim		Susoaki	<i>Open skirt</i>
들기		Deud-Gi	利かし	Kikashi	<i>Forcing move</i>
들여다보다		Deul-Yeo-Da-Bo-Da	ノゾキ	Nozoki	<i>Peep or Threat</i>
마늘모		Ma-Neul-Mo	コスミ	Kosumi	<i>Diagonal Move</i>
막음		Mak-Eum	おさえ	Osaе	<i>Block</i>
만족		Man-Jok			<i>Satisfied</i>
맛		Mat	味	Aji	<i>Potential</i>
맞끊음		Maj-Kkeun-Eua (?)	切り違え	Kirichigae	<i>Cross Cut</i>
맞보기		Maj-Bo-Gi (?)	見合い	Miai	<i>Mirror</i>
매하6궁		Mae-Ha-6-Gung	花六	Hana-roku	<i>Rabbity Six</i>
맥 (脈)		Maek	手筋	Tesuji ~	<i>Best play ~</i>

¹Sources are unclear whether 끝내기 is closer to "Shuban" or "Yose" (よせ). If it is "Yose" then "endgame" should be considered imprecise.

²Maybe 下り?

³I've also seen this translated as "Manako" or *eye space*.

⁴Also 두텁다.

⁵Almost 'Aji', but different in usage.

모양	Mo-Yang	形	Katachi ~	(Good) Shape ~
모양	Mo-Yang	模樣	Moyo ~	Sphere of Influence ~
모자	Mo-Ja	帽子 (?)	Boshi	Cap
몰아떨구기	Mol-A-Tteor-Gu-Gi (?)	追い落とし	Oiotoshi	Connect and die
무리수	Mu-Ri-Su			Overplay (?)
미흡	Mi-Heub			Insufficient
밀기	Mil-Gi	押し	Oshi	Push
바꿔치기	Ba-?-Chi-Gi	振り替り	Furikawari	Trade
바둑	Ba-Duk	碁	Go	Pebble Boardgame
바둑판	Ba-Duk-Pan	碁盤	Goban	Go Board
발전자 (밭田字)	Bat-Jeon-Ja	ハザマ飛び	Hazama Tobī ⁶	Diagonal Jump
백 (白)	Baek	白	Shiro	White
벌림	Beol-Rim	ヒラキ	Hiraki	Extension
불만	Pul-Man			Unsatisfactory
붙임	Buch-Im (?)	ツケ	Tsuke	Attachment or Contact Play
비세	Bi-Se			Inferior
빅	Bik	セキ	Seki	Dual Life
빈삼각	Bin-Sam-Gak	空き三角	Akisanakaku	Empty Triangle
빵때림	Ppan-ttae-rim (?)	ボン抜き	Ponnuki	Star Capture
사석작전 (捨石作戦)	Sa-Seok-Jak-Jeon	捨て石	Suteishi	Sacrifice
삭감	Sak-Gam		Keshi	Reduction
선수 (先手)	Seon-Su	先手	Sente	Initiative
세력 (?)	Se-Ryeok	勢力	Seiryoku	Influence
세력의 균형	Se-Ryeok-Ui Gyun-Hyeong			Balance of Power
속임수	Sok-Gim-Su	嵌め手	Hamete	Trick Play
손뺨	Son-ppaem (?)	手抜き	Tenuki	Play away
손해	Sun-Hae			(Self) damaging play (?)
수상전 (手相戦)	Su-Sang-Jeon	攻め合い	Semeai	Capture Race
수순	Su-Sun	手順	Tejun	Order of play, Timing
수순착오	Su-Sun-Chak-O			Out of order
수습	Su-Seup			Settle
승부수	Seung-Bu-Su	勝負手	Shobute	All-or-nothing move
실수 (失手)	Shil-Su	確定地	Kakuteiji ~	Territory ~
실패	Shir-Fae	失敗 [しっぱい]	Shippai	Failure
싸바름	Ssa-Ba-Reum	捌き [サバキ]	Sabaki	Swift/Light ~
싸움	Ssa-Um	たたかい	Tatakai ⁷	Fight
쌍립 (雙立)	Ssang-Nip	タケフ	Takefu	Bamboo Joint
쌍점 (雙點)	Ssang-Jeom	鉄柱	Tetchu	Iron Pillar
악수 (惡手)	Ag-Su (?)		Akushu	Bad move
약점	Yak-Jeom			Weakness (?)
양선수	Yang-Seon-Su	兩先手	Ryosente	Double sente
연결 (連結)	Yeon-Gyeol	カタ継ぎ	Katasugi	Connect
열세	Yeol-Se			Inferior
올가미	Ol-Ga-Mi	ゲタ	Geta	Net
옹색	Ong-Saek			Cramped/Unsatisfactory
우세	U-Se			Humiliating
우형	U-Hyeong	愚兄 [ぐけい]	Gukei	Stupid shape
이깨짚기	I-Kkae-Jip-Gi (?)	肩ツキ	Katatsuki	Shoulder Hit
입구자 (入口字)	Ip-Gu-Ja	コスミ	Kosumi	Diagonal Move
장문 (槩門)	Jang-Mun	ゲタ	Geta	Net
장문	Jang-Mun	かけ	Kake	Cover or Press
전개	Jeon-Gae		Tenkai	Extension
전투분위기	Jeon-Tu-Bun-Wi-Gi			Mood to fight. ~

⁶Okosumi?

⁷Sometimes just 'ai' (い?)

정석 (定石)	Jeong-Seok	定石	<i>Joseki</i>	Corner Pattern
정답	Jeong-Dab			<i>Right Answer</i>
정수	Jeong-Su	本手	Honte	<i>Proper move</i>
정해 (正解)	Jeong-Hae	正解 (?)	Seikai	<i>Correct answer</i>
젓힘	Jeoj-Him	ハネ	<i>Hane</i>	Quick Turn
좋은 수	?-Eun Su	いい手	Iite	<i>Good move</i>
중반 (中盤)	Jung-Ban	中盤	Chuban	<i>Middle Game</i>
집, 가 (家), 호 (戶) (?)	Jip	確定地	Kakuteiji	<i>Territory</i>
착수 (着手)	Chak-Su	手	Te	<i>Move</i>
착오	Chak-O			<i>Mistake</i>
천원 (天元)	Cheon-Won	天元	<i>Tengen</i>	10-10 (K10) point
철주 (鐵柱)	Cheol-Ju	鐵柱	Tetchu	<i>Iron Pillar</i>
초읽이	Cho-Ilg-I	秒読み	<i>Byo-Yomi</i>	Overtime~
축 (逐)	Chuk	シチョウ	Shicho	<i>Ladder</i>
축머리	Chuk-Meo-Ri	シチョウ アタリ	Shicho-Atari	<i>Ladder Breaker</i>
충분	Cung-Bun (?)			<i>Sufficient</i>
치수 (置數)	Chi-Su	手合い	Teai	<i>Handicap</i>
치중	Chi-Jung	おき	Oki	<i>Placement</i>
침입 (侵入)	Chim-Ip	打ち込み	Uchikomi	<i>Invasion</i>
큰 곳	Keun Got	大場	Oba	<i>Big point</i>
타개	Ta-Gae	凌ぎ [しのぎ]	Shinogi	Avoiding death skillfully ~
패 (覇)	Pae	劫 [コウ]	Kou	<i>Ko</i>
팻감	Paet-Gam	劫だて	Kohdate	<i>Ko threat</i>
포도송이	Po-Do-Song-I	団子	Dango	<i>Dumpling Shape</i>
포석 (布石)	Poseok	布石	<i>Fuseki</i>	
편함	Pyeon-Ham			<i>Easily settles</i>
함정수 (陷筭手)	Ham-Jeong-Su	はめ手	Hamete	<i>Trick play</i>
행마 (行馬)	<i>Haeng-Ma</i>			Way the stones move. ~~
협공 (挾攻)	Hyeop-Gong	ハサミ	Hasami	<i>Pincer</i>
형	Hyeong			<i>Shape (?)</i>
호각	Ho-Kak (?)			<i>Even result</i>
호구	Ho-Gu			<i>Tiger's Mouth</i>
호조	Ho-Jo			<i>Satisfactory</i>
화점 (花點)	Hwa-Jeom	星	Hoshi	<i>Star point</i>
환격 (還擊)	Hwan-Gyeok	ウツガエシ	Uttegaeshi	<i>Snapback</i>
활로	Hwal-Ro	駄目 [ダメ] (?)	Dame (?)	<i>Liberty</i>
후수 (後手)	Hu-Su	後手	<i>Gote</i>	
후수의 선수	Hu-Su-Ui Seon-Su		Gote no Sente	Gote play with sente followup
후절수	Hu-Jeol-Su	後切手 (?)	Ishi-no-shita	<i>Under the stones</i>
흑 (黒)	Heuk	黒	Kuro	<i>Black</i>

Table is mainly compiled from various online sources, with a special thanks to the pages at *Sensei's Library* and *Waller's World of Go*. It was compiled by someone who doesn't speak Korean or Japanese, and so errors are inevitable and corrections are welcome. Romanizations of Korean in particular should be considered highly suspect. Email me (ap.llywelyn@mac.com) with any corrections, comments, additions, etc or for a more complete list of sources.

? - Indicates Uncertainty.

~- Indicates an imprecise meaning